

PALABRAS DE LA FILOKALIA

La Vanagloria

Ni bien el intelecto de los solitarios alcanza una cierta impasibilidad, he aquí que adquiere el caballo de la vanagloria y en seguida corre por las ciudades, llenándose sin medida de alabanzas a su gloria. Pero, si por una disposición de la providencia, se encuentra con el espíritu de la fornicación, quedando así encerrado en un chiquero, esto le enseñará a no dejar más el lecho antes de haber obtenido una perfecta salud, y a no imitar a los enfermos indisciplinados quienes, arrastrando los rastros de su enfermedad, se entregan abusivamente a los viajes y a los baños, teniendo así recaídas. Por tanto, permanezcamos sentados, cuidemos de nosotros mismos, de tal modo que, avanzando en nuestra virtud, no permitamos que el mal resurja, y que, al retomar el conocimiento, nos aturda una multitud de meditaciones. Y luego nuevamente, al levantarnos, veremos cuánto más clara es la luz de nuestro Señor.

No puedo escribir sobre todas las astucias de los demonios; siento pudor al repasar todas sus maquinaciones, temiendo por los lectores más simples. Escucha, sin embargo, las astucias del demonio de la fornicación.

Cuando alguien logra tornarse impasible respecto a su concupiscencia, y sus malos pensamientos tienden a enfriarse, es entonces que este demonio introduce imágenes de hombres y mujeres que jueguen entre ellos, convirtiéndolo en solitario espectador de cosas y actitudes procaces. Pero no es ésta una tentación que

dure por mucho tiempo. La oración continua y un régimen austero, la vigilia y el ejercicio de meditaciones espirituales, disipan la tentación como a una nube sin agua. Por momentos este malvado hace de la carne su presa, forzándola a sentir un ardor irracional, y se aferra a miles de otras cosas, a las cuales no es necesario referirse públicamente ni poner por escrito. Contra pensamientos de este tipo somos ayudados por el hervir de la cólera que se mueve contra el demonio. Éste teme muchísimo esta cólera, que se agita contra los pensamientos y destruye sus razonamientos. Y éste es el pensamiento de la Palabra: *Irritáos y no pequéis* (Sal 4:4). Esta cólera es una medicina útil ofrecida al alma durante las tentaciones.

A veces sucede que el demonio de la ira imita al otro demonio, y esboza la forma de algún hijo, o amigo, o pariente, en el momento de ser ultrajado por gente indigna, excitando así la cólera del solitario, para que diga o haga algo malo contra las imágenes que se mueven en su pensamiento. Es necesario atender por un instante a estas imágenes, cuidándonos de arrancar pronto nuestra mente de ellas, a fin de no detenerla mucho tiempo, para que no se inflame secretamente en tiempo de la oración. En estas tentaciones caen fundamentalmente los coléricos y los que se dejan arrastrar fácilmente por sus impulsos. Éstos están alejados de la plegaria pura y del conocimiento de nuestro Salvador, Jesucristo.



Arzobispado Ortodoxo de Chile www.chileortodoxo.cl
CATEDRAL ORTODOXA SAN JORGE – en “FACEBOOK”
CORPORACIÓN CRISTIANA ORTODOXA FUNDADA EL 26 DE OCTUBRE 1917
Santa Filomena 372, Recoleta - Fono: 227327075 - Santiago de Chile
E-mail: iglesiacatedralortodoxasanjorge@hotmail.com
Padre Georges Abed-Tel: +56.9.9543.2890 georgesabed@hotmail.com
Padre Cristián Sylva - Cel.: +56.9.4425.3785 cristian.sylva@gmail.com
Díacono George Pichara - Cel.: +56-9.8715.6286 george.pichara@gmail.com



Boletín Pastoral N° 49 – Domingo 27-10-2024

7do. Domingo de Lucas *EOT. 7*

Tropario (MOD0 1) Cuando la piedra fue sellada por los judíos y Tu purísimo cuerpo fue custodiado por los guardias, resucitaste al tercer día, oh Salvador, concediendo al mundo la vida. Por lo tanto, los poderes celestiales clamaron a Ti, oh dador de vida: Gloria a Tu Resurrección, oh Cristo, Gloria a Tu dominio. Gloria a Tu plan de salvación, oh único, amante de la humanidad.

إِنَّ الْحَجَرَ لَمَّا خْتِمَ مِنَ الْيَهُودِ. وَجَسَدَكَ الطَّاهِرَ حُفِظَ مِنَ الْجُنُودِ. قُمْتَ فِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ أَيُّهَا الْمُخَلِّصُ، مَانِحاً الْعَالَمَ الْحَيَاةَ. لِذَلِكَ قَوَّاتُ السَّمَاوَاتِ هَتَفُوا إِلَيْكَ يَا وَاهِبَ الْحَيَاةِ: الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ، الْمَجْدُ لِمُلْكِكَ الْمَجْدُ لِتَدْبِيرِكَ يَا مُحِبَّ الْبَشَرِ وَحَدِّكَ.

SANTORAL: 27/10 al 02/11/2024

- 27- S. M. Néstor, Procla esposa de Pilato.
- 28- S. M. Terencio, y Neolina y sus hijos. J. Esteban de San Saba.
- 29- S. M. Anastasia la romana. J. Abram y Meriam.
- 30- S. M. Zenobio y su hermana Zenobia, A. Cleopa.
- 31- S. A. Estachio, Apelles, Amplias, Urbano, Aristóbulo y Narciso de los Setenta. S. M. Epímaco.

NOVIEMBRE

- 1- S. M. Cosmos y Damián los milagrosos y anárgiros y su S. Madre Theodota. J. David el anciano.
- 2- S. M. Acíndyno, Pegaso, Aptonio, Elpidophoro y Anebodisto.

Tropario Patrono de la Iglesia: Tú que eres libertador de los afligidos, defensor de los pobres, médico de los enfermos y soldado de los reyes, oh gran mártir San Jorge El Victorioso, ruega a Cristo Dios que salve nuestras almas.

بِمَا أَنَّكَ لِمَأْسُورِينَ مُحَرَّرٌ وَمُعْتَقٌ. وَلِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ عَاضِدٌ وَنَاصِرٌ. وَلِلْمَرْضَى طَبِيبٌ وَشَافٍ وَعَنْ الْجُنُودِ مَكَافِحٌ وَمُحَارِبٌ. أَيُّهَا الْعَظِيمُ فِي الشَّهَادَةِ جَاوُزْجِيُوسُ الْوَالَيْسُ الظَّفَرُ، تَشَفَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهَةِ أَنْ يُخَلِّصَ نُفُوسَنَا

✠ Kontakión Modo 6- Oh intercesora de los cristianos, nunca rechazada y mediadora perenne ante el Creador, no descuides las súplicas de nosotros pecadores, sino en tu bondad extiende tu ayuda a nosotros que con fe te invocamos. No tardes en venir a nuestro auxilio y aumenta las súplicas, oh Madre de Dios, que siempre proteges a los que te honran.

يَا شَفِيعَةَ الْمَسِيحِيِّينَ غَيْرِ الْخَازِيَةِ. الْوَاسِطَةَ لَدَى الْخَالِقِ غَيْرِ الْمَرْدُودَةِ. لِاتَّعْرِضِي عَنِّ أَصْوَاتِ طَلِبَاتِنَا نَحْنُ الْخَطَاةَ، بَلْ تَدَارِكِينَا بِالْمَعُونَةِ بِمَا أَنَّكَ صَالِحَةٌ. نَحْنُ الصَّارِحِينَ إِلَيْكَ يَايْمَانٍ: يَا دَرِي إِلَى الشَّفَاعَةِ، وَأَسْرِعِي فِي الطَّلِبَةِ يَاوَالِدَةَ الْإِلَهَةِ الْمُتَشَفِّعَةَ دَائِمًا بِمُكْرَمِيكَ.

EPÍSTOLA

Prokimenon: ¡Oh Señor!, tu misericordia sea sobre nosotros. Regocijaos, ¡oh justos!, en el Señor.

Lectura de la Segunda Carta del Apóstol San Pablo a los Corintios (9:6-11)

Hermanos: El que siembra escasamente, también segará escasamente; y el que siembra generosamente, también generosamente segará. Cada uno dé como propuso en su corazón: No con tristeza, ni por necesidad, porque Dios ama al dador alegre. Y poderoso es Dios para hacer que abunde en vosotros toda gracia, a fin de que, teniendo siempre en todas las cosas todo lo suficiente, abundéis para toda buena obra; como está escrito: Repartió, dio a los pobres; su justicia permanece para siempre. Y el que da semilla al que siembra, y pan al que come, proveerá y multiplicará vuestra sementera, y aumentará los frutos de vuestra justicia, para que estéis enriquecidos en todo para toda liberalidad, la cual produce por medio de nosotros acción de gracias a Dios.

EVANGELIO

Lectura del Santo Evangelio Según San Lucas (8:41-56)

En aquel tiempo, vino a Jesús un varón llamado Jairo, que era jefe de la sinagoga, y cayéndose a los pies de Jesús, le rogaba que entrase en su casa; porque tenía una hija única, como de doce años, que se estaba muriendo. Mientras iba, las multitudes le sofocaban. Pero una mujer que padecía de flujo de sangre desde hacía doce años, y que había gastado en médicos todo cuanto tenía, y por ninguno había podido ser sanada, se le acercó por detrás y tocó el borde de su manto; y al instante se detuvo el flujo de su sangre. Entonces Jesús dijo: ¿Quién me ha tocado? Y negando todos, dijo Pedro y los que con Él estaban: Maestro, las multitudes te aprietan y oprimen, y dices: ¿Quién me ha tocado? Pero Jesús dijo: Alguien me ha tocado; porque yo he conocido que ha salido poder de mí. Entonces, cuando la mujer vio que no había quedado oculta, vino temblando, y postrándose a Él, le declaró delante de todo el pueblo por qué causa le había tocado, y cómo al instante había sido sanada. Y Él le dijo: Animo hija, tu fe te ha salvado; ve en paz. Estaba hablando aún, cuando vino uno de casa del jefe de la sinagoga a decirle: Tu hija ha muerto; no molestes más al Maestro. Oyéndolo Jesús, le respondió diciendo: No temas; cree solamente, y será salvada. Entrando en la casa, no dejó entrar a nadie, sino a Pedro, a Santiago, a Juan, y al padre y a la madre de la niña. Y lloraban todos y hacían lamentación por ella. Pero Él dijo: No llores; no ha muerto, sino que está dormida. Y se burlaban de Él, sabiendo que estaba muerta. Mas Él, cuando sacó a todos afuera, tomándola de la mano, clamó diciendo: Muchacha, levántate. Entonces su espíritu volvió, e inmediatamente se levantó; y Él mandó que se le diese de comer. Y sus padres estaban atónitos; pero Jesús les mandó que a nadie dijese lo que había sucedido.

الرسالة

فصل من رسالة القديس بولس الرسول

الثانية الى أهل كورنثوس 9: 6-11

يا إخوة من الحق أن من يزرع بالتقتير، يحصد أيضاً بالتقتير، ومن يزرع بالبركات، يحصد أيضاً بالبركات. فلينبترع كل واحد بما نوى في قلبه، لا بأسف ولا عن اضطرار، لأن الله يحب المغطي المتهلل. والله قادر أن يجعل كل نعمة تفيض عليكم، حتى يكون لكم اكتفاء كلي في كل شيء وكل حين، فتفيضوا في كل عمل صالح؛ وفقاً لما قد كتب: «ورع بسخاء، أعطى الفقراء، بره يدوم إلى الأبد!» والذي يقدم بذاراً للزرع، وخبراً للأكل، سيقدّم لكم بذاركم ويكثره ويزيد أثمار برّكم: إذ تغتنون في كل شيء، لأجل كل سخاء طوعي ينتج بنا شكري به.

الإنجيل

فصل شريف من بشارة القديس لوقا الانجيلي

البشير 8: 41-56

في ذلك الزمان دنا الى يسوع انسان اسمه يائيرس وهو رئيس للمجمع، وخر عند قدمي يسوع وطلب إليه أن يدخل إلى بيته لأن له ابنة وحيدة لها نحو

اثنتي عشرة سنة قد أشرفت على الموت. وبينما هو منطلق كان الجموع يزحمونه. وأن امرأة بها نرف دم منذ اثنتي عشرة سنة، وكانت قد أنفقت معيشتها كلها على الأطباء ولم يستطع أحد أن يشفيها، دنت من خلفه ومسّت هذب نوبه وللوقت وقف نرف دمها. فقال يسوع: من لمسني؟ وإذ أنكر جميعهم، قال بطرس والذين معه: يا معلم، إن الجموع يضايقونك ويزحمونك، وتقول من لمسني. فقال يسوع: إنه قد لمسني أحد، لأني علمت أن قوة قد خرجت مني. فلما رأت المرأة أنها لم تخف، جاءت مرتعدة وخرت له وأخبرت أمام كل الشعب لأية علة لمسته وكيف برئت للوقت. فقال لها: ثقي يا ابنة، إيمانك أبرأك فأذهبي بسلام. وفيما هو يتكلم، جاء واحد من ذوي رئيس المجمع وقال له: إن ابنتك قد ماتت فلا تتبع المعلم. فسمع يسوع، فأجابه قائلاً: لا تخف، آمن فقط فتبرأ هي. ولما دخل البيت لم يدع أحداً يدخل إلا بطرس ويعقوب ويوحنا وأبا الصبية وأمها. وكان الجميع يبكون ويلطمون عليها. فقال لهم: لا تبكوا، إنها لم تمت لكنها نائمة. فضحكوا عليه لعلمهم بأنها قد ماتت. فأمسك بيدها ونادى قائلاً: يا صبية قومي. فرجعت روحها وقامت في الحال، فأمر أن تعطى لتأكل. فدهش أبواها، فأوصاهما أن لا يقولوا لأحد ما جرى.